

基本理念 Filosofía básica

みえけん愛を育む "しあわせ創造県"

県民一人ひとりが、家族を愛し、地球を愛し、三重県を愛する、また、地域や家族からも一人ひとりが愛される。そして、地域が主体的に意思決定し、県民が主役となって新しい時代の「公」を築き、一人ひとりの「しあわせ」が創造されていく。私たちは、そんな「みえけん愛を育むしあわせ創造県」をつくってきたいのです。

Una prefectura creadora de felicidad, que cria el afecto por la Prefectura de Mie

Todos y cada uno de los residentes de la prefectura aman a su familia, a la Tierra y a la Prefectura de Mie. Asimismo, todos y cada uno reciben el amor de la región y de su familia. Y nuestro deseo es promover "Una Prefectura creadora de felicidad, que cria el afecto por la Prefectura de Mie", en donde la "Felicidad" de todos y cada uno se cree de forma original, construyendo una nueva era de "Administración Pública" en donde la región tome decisiones en forma autónoma y los protagonistas sean los residentes de la prefectura.



一人ひとりが力を発揮し、経済や産業が元気な社会へ

私たちは、それぞれのもつ個性やこう生きたいという思いを大切にし、それぞれの夢を実現していける土台が整った元気な社会をめざします。私たちは、人びとがいきいきと働くことのできる雇用・就業環境をつくり、地域経済を支える元気な産業社会をめざします。

Rumbo a una sociedad con vitalidad económica e industrial donde todos y cada uno ponen de manifiesto su entusiasmo

Nosotros damos importancia a la ideas de individualidad y búsqueda de un estilo de vida, y aspiramos a crear una sociedad vigorosa que sienta las bases para la realización de todos los sueños. Nosotros aspiramos a crear una sociedad industrial vigorosa que apoye la economía regional y cree un ambiente laboral y de contratación en donde todas las personas puedan trabajar con alegría.

くらしの安全・安心が確立された社会へ

私たちは、くらしの安全・安心が確立され、よりよい生活をおくることができる社会をめざします。私たちは、かけがえのない地球環境の中で、自然と共生し、環境への不可の少ない持続可能な社会の構築をめざします。

Rumbo a una sociedad que garantice una vida segura y tranquila

Nosotros aspiramos a una sociedad en donde se pueda vivir mejor, garantizando una existencia segura y tranquila. Nosotros aspiramos a crear una sociedad sostenible y eficiente en donde se conviva con la naturaleza y se cause poco daño al entorno dentro de un medio ambiente global irremplazable.

助け合い、ささえあいによる絆社会へ

私たちは、互いの助け合い、思いやりを大切に、地域に愛着をもって誰もが共生していける絆の強い社会をめざします。

Rumbo a una sociedad solidaria en donde todos se ayudan y se brindan apoyo

Nosotros aspiramos a una sociedad con fuertes vínculos, en la que cualquier persona pueda convivir teniendo afecto por la región, ayudándose mutuamente y mostrando consideración hacia los demás.

県民が主役となって築く"しあわせ創造県"

「めざすべき社会像」の実現に向けては、地域のあり方を画一的な政策や行政に一任するのではなく、自分たちの地域のことは自分たちで責任をもって決めることができる「地域主権の社会」が必要となります。地域主権の社会においては、県民一人ひとり、NPO、地域の団体、企業など地域の多様な主体が、その個性や特徴に応じた役割を担う、新しい時代の「公」のあり方が求められます。

Coconstrucción de una "Prefectura creadora de felicidad en donde los residentes son los protagonistas"

En los intentos por materializar "la imagen social a alcanzar" no se debe delegar la responsabilidad solamente en la política y la administración para lograr una región ideal, sino que es necesaria una "sociedad de poder soberano local" que pueda decidir por sí misma y con responsabilidad. En una sociedad de poder soberano local se requiere que todos y cada uno de los residentes, así como múltiples agrupaciones, tales como las organizaciones sin fines de lucro (OSFL), los organismos regionales, las empresas, etc. cumplan un papel acorde con su individualidad y sus características, a fin de lograr una "Administración Pública" ideal para la nueva era.

